

JORDAN



Treaty Series No. 57 (1963)

Exchange of Notes

concerning a Loan by the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan
during the Financial Year ending March 31, 1964

Amman, April 25/27, 1963

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
July 1963*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FIVEPENCE NET

Cmnd. 2104

**EXCHANGE OF NOTES CONCERNING A LOAN BY THE
GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE GOVERN-
MENT OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN
DURING THE FINANCIAL YEAR ENDING MARCH 31, 1964**

No. 1

*Her Britannic Majesty's Ambassador at Amman to the Prime Minister of
the Hashemite Kingdom of Jordan*

British Embassy,

Your Excellency,

Amman, April 25, 1963.

I have the honour to refer to our recent discussions concerning proposals for an interest-free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending the 31st of March, 1964. Acting upon instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, I now have the honour to propose to Your Excellency the following terms:

(A) The Government of the United Kingdom will advance to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan an interest-free loan of the sum of £700,000 sterling during the financial year ending the 31st of March, 1964.

(B) This sum of money will be allocated as follows:

	£
(i) Desert Road Carpet	200,000
(ii) Continuation of support for the Central Water Authority on Water Development Schemes already undertaken or to be agreed upon	250,000
(iii) Survey and engineering studies for the Wadi Araba Road	70,000
(iv) Survey and engineering studies for the extension of Amman Airport	25,000
(v) To be allocated in a later exchange of notes by agreement between the two Governments	155,000

700,000

(C) The payment of £200,000 sterling for the Desert Road carpet shall represent a contribution amounting to two-thirds of the total allocated expenditure on this item during the financial year ending the 31st of March, 1964, in consideration of which the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan will contribute the remaining one-third amounting to the equivalent of £100,000 sterling.

(D) The loan shall be repaid by the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan to the Government of the United Kingdom in ten equal annual instalments of £70,000 beginning on the 1st of April, 1969.

If the foregoing allocation is acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, etc.

RODERICK PARKES.

The Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan to Her Britannic Majesty's Ambassador at Amman

المملكة الأردنية الهاشمية

رئاسة الوزراء

الرقم ١٣/١٢٨/٤/٦٤٦٦

التاريخ ٢٧/٤/١٩٦٣

ضيق الاعلى

يا صاحب السعادة ،

يشرفني بان افيد عن استلام مذكرة سعادتكم رقم ١١١٢/٦٢/٣ تاريخ ٢٥/٤/١٩٦٣

المتضمنة ما يلي :

يشرفني ان اشير الى مباحثتنا الاخيرة حول المقترحات المتعلقة بتقديم قرض بدون فائدة من قبل حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلندا الى حكومة المملكة الأردنية الهاشمية خلال العام المنتهي في ٣١ آذار ١٩٦٤ ونا عن التوصيات التي تلقيتها من وزير خارجية جلالتها لي اشرف ان اقتى لسيادتكم النصوص التالية :

- ١- تقدم حكومة المملكة المتحدة الى حكومة المملكة الأردنية الهاشمية قرضا بدون فائدة بمبلغ (٧٠٠,٠٠٠) جنيه استرليني خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ آذار ١٩٦٤
- ب- وسيب هذا المبلغ على النحو التالي :
 - ١- اكمال فريز طبقة الاسفلت للطريق الصحراوي ٢٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني
 - ٢- متابعة دعم سلطة المياه المركزي لتنفيذ مشاريع انماء التي هي تحت التنفيذ، والتي سيتم الاتفاق عليها
 - ٣- نفقات دراسة طريق غور الصافي - انعقة ٧٠,٠٠٠ جنيه استرليني
 - ٤- اجراء دراسات ومسح هندسي لتوسيع مطار عمان المدني ٢٥,٠٠٠ جنيه استرليني
 - ٥- يتم رصد هذا المبلغ فيما بعد بموجب مذكرات يتم تبادلها بهذا الشأن بين الحكومتين

١٥٥,٠٠٠ جنيه استرليني

٧٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني

المجموع

ج- ويمثل مبلغ الـ ٢٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني لقرن الطريق الصحراوي بالاسفلت مساحة مقدارها ثلثي مجموع الاموال المرصودة للصرف على الطريق خلال السنة المالية التي تنتهي في ٣١ آذار سنة ١٩٦٤، على ان تساهم حكومة المملكة الأردنية الهاشمية مقابل ذلك بالثلث الباقي الذي يساوي ١٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني

د- وتعيد حكومة المملكة الأردنية الهاشمية دفع المبلغ الى حكومة المملكة المتحدة على عشرة اقساط سنوية متساوية يساوي كل منها ٧٠,٠٠٠ جنيه استرليني اعتبارا من ١ نيسان ١٩٦٦، وازا ما وافقت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية على انتخوص بالشكل المذكور اعلاه، فيشرفني ان اقتضى بان تعتبر هذه المذكرة وجواب سيادتكم عليها بهذا المعنى اتفاقا بين الحكومتين حول هذا الموضوع

ورد على ما جاء اعلاه، يشرفني ان اعلم سعادتكم بان الاقتراحات الالفة الذكر هي مقبولة لدى حكومة المملكة الأردنية الهاشمية وتعتبر مذكرة سعادتكم وهذا الرد بمثابة اتفاق معقود بين الحكومتين

وتفضلوا يا صاحب السعادة بقبول تأكيدات اعتباري

رئيس الوزراء

سعادة السير روديث باركس
السفير البريطاني / عمان

[Translation of No. 2]

Your Excellency,

27.4.1963.

I have the honour to acknowledge Your Excellency's note dated 25.4.1963, which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply to the above, I have the honour to inform Your Excellency that the afore-mentioned suggestions are acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and that Your Excellency's Note and this reply shall be considered as an Agreement concluded between the two Governments.

Please accept, etc.

HUSSEIN IBN NASSER,

Prime Minister.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE